



**Salgótarján Megyei Jogú Város  
Alpolgármestere**

---

**Iktatószám: 2025/2014.**

**J A V A S L A T**  
**az önkormányzat tulajdonában lévő Csalános úti sporttelep használatba adására**

Tisztelt Közgyűlés!

Salgótarján Megyei Jogú Város Közgyűlése a sportról szóló 2004. évi I. törvény, Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvénnyel összhangban, valamint a Közgyűlés 9/2008. (II.12.) Öh. sz. határozatával elfogadott sportfejlesztési koncepciójában (továbbiakban: Koncepció), és az önkormányzat sporttal kapcsolatos feladatairól, a sportfeladatok finanszírozásáról és a sporttámogatás rendszeréről szóló 10/2008 (II.12) sz. rendelete értelmében támogatja a sportszervezeteket pénzbeli önkormányzati költségvetési támogatással, illetve térítésmentes létesítményhasználat biztosításával.

Salgótarján Megyei Jogú Város Közgyűlése a 195/2008.(X.28.) Öh. sz. határozatával (továbbiakban: Határozat) a Zagyvaróna Sport Egyesület (továbbiakban: Egyesület) részére 5 évre ingyenes használatba adta az önkormányzati tulajdonú, Csalános úti Sporttelepet (hrs.: 8984) (továbbiakban: Sporttelep) azzal a céllal, hogy az a településrész és környéke lakóinak sport és szabadidős, valamint kulturális rendezvényeit szolgálja. Az Egyesület megkeresésében nyilatkozott arról, hogy a Sporttelepet az eddigi céloknak megfelelően továbbra is használni kívánja.

A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 11 § (13) bekezdése alapján a nemzeti vagyon ingyenesen kizárólag közfeladat ellátása céljából, a közfeladat ellátásához szükséges mértékben hasznosítható, valamint adható vagyonkezelésbe. Az önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás rendjéről szóló 23/2012. (IV.25) Öh. sz. rendelet 19. § (5) bekezdése szerint az önkormányzati vagyon ingyenes, hasznosításáról és átruházásáról minden esetben a Közgyűlés minősített szavazattöbbséggel dönt.

Mivel a Sporttelep elsődleges használója az Egyesület, a zavartalan szakmai és gazdasági munka érdekében javaslok a Tisztelt Közgyűlésnek, hogy járuljon hozzá ahhoz, hogy az Önkormányzat a Sporttelep használatát és üzemeltetését átadja az Egyesületnek 2014. január 1-től 5 éves határozott időre, azaz 2018. december 31. napjáig. A Sporttelep használatának céljait, illetve az együttműködés feltételeit együttműködési megállapodásban szükséges rögzíteni, melyet a határozati javaslat 1. melléklete tartalmaz.

Fentiek alapján kérem az előterjesztés megvitatását, és az alábbi határozati javaslat elfogadását:

**Határozati javaslat**

1.Salgótarján Megyei Jogú Város Közgyűlése jóváhagyja Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata és a Zagyvaróna Sport Egyesület (3141 Salgótarján, Csalános út 2.) - a továbbiakban: Egyesület – között kötendő együttműködési megállapodást a határozat 1. melléklete szerint.

A Közgyűlés felhatalmazza a polgármestert az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Székyné dr. Sztrémi Melinda, polgármester



2. A Közgyűlés az önkormányzati tulajdonú Salgótarján, Csalános út 2. szám alatti, 8984 hrsz.-ú sporttelepet 2014. január 1-től – 2018. december 31. napjáig terjedő határozott időre az Egyesület részére ingyenes használatba adja.

A Közgyűlés felhatalmazza a polgármestert az ingatlan használatba adására vonatkozó, 2. melléklet szerinti szerződés aláírására.

Határidő: értelemszerűen

Felelős: Székyné dr. Sztrémi Melinda, polgármester

Salgótarján, 2014. január 10.

Fenyvesi Gábor  
alpolgármester

## **Együttműködési megállapodás (tervezet)**

amely létrejött egyrészről **Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata** (3100 Salgótarján, Múzeum tér 1.; statisztikai szám: 15450494-8411-321-12; képviselő Székyné dr. Sztrémi Melinda, polgármester; a továbbiakban: **Önkormányzat**), valamint a

**Zagyvaróna Sport Egyesület** (cégbírósi/bírósi/törzskönyvi nyilvántartási száma: **Pk. 60.104/1992.**, adószáma: **19162506-1-12**, székhelye: **3141 Salgótarján, Csalános út 2.** képviselője: **Szekeres Zoltán** elnök, telefonszám: **(20) 318-9866**) (a továbbiakban: **Egyesület**) – a továbbiakban együtt: **Felek** - között alulírott napon, az alábbiak szerint.

- 1.) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 13.§ (1) bekezdés 15. pontja alapján az Önkormányzat feladata különösen a sport és ifjúsági ügyek ellátása.
- 2.) Az Egyesület az alábbi feladatok ellátását vállalja:

Salgótarján és különösen Zagyvaróna településrészen az 1. pontban meghatározott feladatok ellátását, valamint a településrész szabadidős és diáksport eseményeihez - bajnokságokhoz, villámturnákhoz, sportnapok lebonyolításához - biztosítja a sportpályáknak, továbbá az öltözőknek, a szociális helyiségeknek, valamint a szükséges sporteszközöknek a munka- és balesetvédelmi előírásoknak megfelelő állapotban tartását, valamint a folyamatos karbantartási feladatokat.
- 3.) A Felek rögzítik, hogy a 2. pontban részletesen körülírt ingatlan közüzemi tekintetében az Egyesület áll közüzemi szerződésben a szolgáltatókkal (víz, gáz, csatorna, villamos energia, szemétszállítás).
- 4.) Egyesület kijelenti, hogy
  - a) megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok követelményeinek, ideértve különösen a rendezett munkaügyi kapcsolatok feltételeiről és igazolásának módjáról szóló 1/2012. (I. 26.) NGM rendeletben foglalt kritériumoknak;
  - b) a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. tv. 3. § (1) c) pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül.
- 5.) Az együttműködési megállapodásban foglalt feladatok teljesítését az Egyesület részéről az elnök, az Önkormányzat részéről a Népjóléti Iroda vezetője igazolja.
- 6.) Az Egyesület kijelenti, hogy a feladat ellátása során betartja és betartatja a vonatkozó jogszabályokat. A feladatok ellátásában az Egyesület részéről jogszabály szerinti szakképzettséggel rendelkező személyek vesznek részt.
- 7.) Jelen megállapodást bármely fél a másik fél súlyos, jelen megállapodást sértő magatartása miatt írásban, azonnali hatállyal felmondhatja.
- 8.) A felek rögzítik, hogy a megállapodással kapcsolatos vitáikat elsősorban tárgyalásos úton rendezik.
- 9.) A jelen feladat-ellátási megállapodásban nem szabályozott kérdésekben az 1959. évi IV. törvény (Ptk.) vonatkozó rendelkezései az irányadóak.
- 10.) Jelen feladat-ellátási megállapodást a felek annak elolvasása után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírták.

11.) Jelen megállapodás annak aláírásával lép hatályba.

Salgótarján, 2014. január 30.

.....  
Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata  
Polgármester

.....  
Zagyvaróna Sport Egyesület  
Elnök

## HASZNÁLATI SZERŐDÉS (tervezet)

amely létrejött egyrészről **Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata** (3100 Salgótarján, Múzeum tér 1.; statisztikai szám: 15450494-8411-321-12; képviselő Székyné dr. Sztrémi Melinda, polgármester; a továbbiakban: **Önkormányzat**),  
másrészről

**Zagyvaróna Sport Egyesület** (cégbírószági/bírószági/törzskönyvi nyilvántartási száma: **Pk. 60.104/1992.**, adószáma: **19162506-1-12**, székhelye: **3141 Salgótarján, Csalános út 2.** képviselője: **Szekeres Zoltán** elnök, telefonszám: **(20) 318-9866**), mint használatba vevő (a továbbiakban: Használatba vevő) – továbbiakban együtt: Felek - között alulírott napon, az alábbiak szerint.

### I. ELŐZMÉNYEK

Az Önkormányzat a 195/2008. (X.28.) Öh. sz. határozatával a Használatba vevőnek 5 évre használatába adta a 8984 helyrajzi számú (természetben Salgótarján, Csalános út 2. szám alatti) Csalános úti Sporttelepet (továbbiakban: Sporttelep). Az Önkormányzat és a Használatba vevő közötti Együttműködési Megállapodás alapján a Használatba vevő ellátja az Önkormányzat feladatai közül a sport és ifjúsági ügyek ellátását, ezért indokolt a Sporttelep használatba adásának a meghosszabbítása.

### II. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Jelen szerződés tárgyát képezi a salgótarjáni 8984 helyrajzi számú természetben **Salgótarján, Csalános út 2. szám alatti Sporttelep**.

### III. A SZERZŐDÉS TARTALMA

Felek kifejezik azon szándékukat, hogy az Együttműködési Megállapodásban foglalt Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 13.§ (1) bekezdése 15. pontjában meghatározott feladatok megvalósítása és a Használatba vevő zavartalan szakmai és gazdasági munkája érdekében a Használatba adó 2014. január 1. napjától 5 évre, 2018. december 31. napjáig a Használatba vevő térítésmentes használatába adja a II. pontban részletezett ingatlant. A Használatba Vevő az előző szerződése alapján az ingatlan birtokában van.

### IV. A FELEK JOGAI, KÖTELEZETTSÉGEI

1. Használatba vevő a közüzemi díjakat a szolgáltatókkal kötött szerződés alapján közvetlenül a szolgáltatók felé fizeti.
2. Az ingatlan műszaki állapotát Használatba Vevő ismeri, elfogadja, használtba adó felé ezzel kapcsolatosan szavatossági igényt nem támaszt.
3. Használatba Vevő köteles a Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzatának, mint a Használatba adó tulajdonosa részére évente maximum 10 nap térítésmentes létesítményhasználatot biztosítani, előzetesen - a felhasználás előtt 5 nappal - egyeztetett időpontban.
4. Használatba Vevő az ingatlant a rendeltetésszerű használat követelményeinek megfelelően köteles használni, és megtéríteni köteles mindazon kárt, amely a nem rendeltetésszerű használatból ered.

5. Használatba Vevő az ingatlant használatba adó előzetes írásbeli engedélyével alakíthatja át. Használatba Vevő az általa végzett felújítási, átalakítási munkák költségét viselni köteles, azok megtérítését nem követelheti.
6. Használatba Vevő köteles saját költségén gondoskodni az ingatlan állagmegóvásáról, karbantartásáról, a különböző berendezések javításáról, illetőleg szükség esetén pótlásáról.
7. Az ingatlant albérletbe vagy más használatába adásra - a jelen szerződés IV.4. pontjában meghatározottakon kívül - nincs lehetőség.
8. Használatba vevő kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. tv. 3. § (1) c) pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül.
9. A használati jogviszony megszűnik:
  - a) a Használatba Vevő bírósági nyilvántartásból való törlésével
  - b) a határozott időtartam elteltével
  - c) a Felek közös megegyezésével
  - d) felmondással
10. Jelen szerződést Használatba adó 15 napos határidővel, hónap utolsó napjára felmondhatja, amennyiben a Használatba Vevő
  - a szerződésben vállalt vagy jogszabályban előírt lényeges kötelezettségét nem teljesíti
  - vagy az általa beengedett személyek az ingatlant nem rendeltetésszerűen használja, rongálja, karbantartási kötelezettségének nem tesz eleget,
  - közüzemi költségeket nem vagy nem teljes mértékben fizetni meg,
  - az ingatlant más használatába vagy albérletbe adja.
11. Használatba Vevő köteles a személyével kapcsolatos adatváltozásról Használatba adót tájékoztatni.
12. Használatba Vevő a jelen szerződés bármilyen okból történő megszűnését követően – amennyiben új szerződés nem jön létre – köteles a jelen szerződés tárgyát képező ingatlant jegyzőkönyv felvétele mellett használatba adónak átadni és az átadáskor igazolni, hogy a közüzemi szolgáltatók felé tartozása nem áll fenn.

## V. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

Felek jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezéseit tartják irányadónak.

Felek jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Salgótarján, 2014.január 30.

.....  
Önkormányzat  
Székyné dr. Sztrémi Melinda  
**Használatba adó**

.....  
Zagyvaróna Sportegyesület  
Szekeres Zoltán  
**Használatba vevő**



**Salgótarján Megyei Jogú Város  
Alpolgármestere**

---

Szám: 2025-1/2014.

**Kiegészítés**

a

„Javaslat az önkormányzat tulajdonában lévő Csalános úti sporttelep használatba adására”  
című előterjesztéshez

**Tisztelt Közgyűlés!**

Az előterjesztést az anyagküldést követő egyeztetések következtében az alábbiak szerint pontosítom:

A határozati javaslat 2. számú melléklete helyébe, jelen előterjesztés kiegészítéshez csatolt 1. számú melléklet kerül.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy a „Javaslat az önkormányzat tulajdonában lévő Csalános úti sporttelep használatba adására” című előterjesztést ezen kiegészítéssel fogadja el.

Salgótarján, 2014. január 22.

Fenyvesi Gábor  
alpolgármester



## HASZNÁLATI SZERŐDÉS (tervezet)

amely létrejött egyrészről **Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata** (3100 Salgótarján, Múzeum tér 1.; statisztikai szám: 15450494-8411-321-12; képviselő Székyné dr. Sztrémi Melinda, polgármester; a továbbiakban: **Használatba adó**),  
másrészről

**Zagyvaróna Sport Egyesület** (cégbírósi/bírósi/törzskönyvi nyilvántartási száma: **Pk. 60.104/1992.**, adószáma: **19162506-1-12**, székhelye: **3141 Salgótarján, Csalános út 2.** képviselője: **Szekeres Zoltán** elnök, telefonszám: **(20) 318-9866**), mint használatba vevő (a továbbiakban: **Használatba vevő**) – továbbiakban együtt: Felek - között alulírott napon, az alábbiak szerint.

### I. ELŐZMÉNYEK

Az Önkormányzat a 195/2008. (X.28.) Öh. sz. határozatával a Használatba vevőnek 5 évre használatába adta a 8984 helyrajzi számú (természetben Salgótarján, Csalános út 2. szám alatti) Csalános úti Sporttelepet (továbbiakban: Sporttelep). Az Önkormányzat és a Használatba vevő közötti Együttműködési Megállapodás alapján a Használatba vevő ellátja az Önkormányzat feladatai közül a sport és ifjúsági ügyek ellátását, ezért indokolt a Sporttelep használatba adásának a meghosszabbítása.

### II. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Jelen szerződés tárgyát képezi a salgótarjáni 8984 helyrajzi számú természetben **Salgótarján, Csalános út 2. szám alatti** Sporttelep.

### III. A SZERZŐDÉS TARTALMA

Felek kifejezik azon szándékukat, hogy az Együttműködési Megállapodásban foglalt Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 13.§ (1) bekezdése 15. pontjában meghatározott feladatok megvalósítása és a Használatba vevő zavartalan szakmai és gazdasági munkája érdekében a Használatba adó 2014. január 1. napjától 5 évre, 2018. december 31. napjáig a Használatba vevő térítésmentes használatába adja a II. pontban részletezett ingatlant. A Használatba Vevő az előző szerződése alapján az ingatlan birtokában van.

### IV. A FELEK JOGAI, KÖTELEZETTSÉGEI

1. Használatba vevő a közüzemi díjakat a szolgáltatókkal kötött szerződés alapján közvetlenül a szolgáltatók felé fizeti.
2. Az ingatlan műszaki állapotát Használatba Vevő ismeri, elfogadja, használatba adó felé ezzel kapcsolatosan szavatossági igényt nem támaszt.
3. Használatba Vevő köteles a Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzatának, mint a Sporttelep tulajdonosának részére évente maximum 10 nap térítésmentes létesítményhasználatot biztosítani, előzetesen - a felhasználás előtt 5 nappal - egyeztetett időpontban.
4. Használatba Vevő az ingatlant a rendeltetésszerű használat követelményeinek megfelelően köteles használni, és megtéríteni köteles mindazon kárt, amely a nem rendeltetésszerű használatból ered.



5. Használatba Vevő az ingatlant használatba adó előzetes írásbeli engedélyével alakíthatja át. Használatba Vevő az általa végzett felújítási, átalakítási munkák költségét viselni köteles, azok megtérítését nem követelheti.
6. Használatba Vevő köteles saját költségén gondoskodni az ingatlan állagmegóvásáról, karbantartásáról, a különböző berendezések javításáról, illetőleg szükség esetén pótlásáról.
7. a) Az ingatlant albérletbe vagy más használatba adására a büféhelyiség kivételével, illetve a jelen szerződés IV. 3. pontjában meghatározottakon kívül nincs lehetőség. A Használatba vevő a büféhelyiség kiadásából származó bevételt (a továbbiakban: Bérleti díjak) köteles a Használatba vevő működéséhez valamint a Sporttelep állapotának megőrzéséhez, fejlesztéséhez felhasználni.

- b) A Használatba vevő vállalja, hogy a Bérleti díjakat a IV.7.a) pontban meghatározott célra legkésőbb tárgyév december 31-ig felhasználja.

A Használatba vevő a Bérleti díjak felhasználásáról a Használatba adó megbízottjánál a felhasználást követően, de legkésőbb a tárgyévet követő év január 31-ig a jellemzően előforduló kiadások figyelembevételével elszámol a felhasználásról.

A Bérleti díjak felhasználásáról a tárgyév január 1-től tárgyév december 31-ig terjedően kiállított bizonylatokkal lehet elszámolni.

- c) Az elszámolás módja: tételes elszámolás a bevételekről és kiadásokról, a Használatba vevő nevére kiállított, aláírással hitelesített számviteli bizonylat másolatokkal.
- d) A Használatba vevő tudomásul veszi, hogy a Használatba adó által felhatalmazott személy jogosult ellenőrizni a felhasználást és a számadást, ennek során a Használatba vevő nyilvántartásába, könyveibe betekinteni. A Használatba vevő tudomásul veszi, hogy ha a IV.7.f) és g) pont alapján a későbbiek során lejárt kötelezettsége keletkezik, ezen kötelezettségének teljesítéséig más célra címzett önkormányzati támogatást nem kaphat.

- e) A Használatba adó megbízottjának:

neve: Tóth Z. Zénó  
beosztása: ifjúsági és sportreferens

- f) a Használatba vevő a Bérleti díjak elszámolásának határidejéig az önkormányzat 10402142-49565051-57501001 számú számlájára köteles visszafizetni :

- a, a feladat elmaradása esetén a Bérleti díjak teljes összegét,
- b, a Bérleti díjak azon részét, mely nem a IV.7.a). pontban meghatározott célra irányult,
- c, a Bérleti díjaknak azt a részét, melyet a megállapodásban rögzített határidőig nem használtak fel.

A Bérleti díjak ezen részét a Használatba vevő a Bérleti díjak átvételének napjától számított jegybanki alapkamattal növelt összegben köteles visszafizetni.

Amennyiben a Használatba vevő a IV.7.f) a-c pontokban meghatározott kötelezettségét a Használatba adó által az elszámolást követő 15 napon belül kiállított fizetési felszólításban megjelölt határidőig sem teljesíti, a Használatba adó a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő összegű kamatot számít fel a vissza nem fizetett összegre.

- g) A Használatba vevő nyilatkozik, hogy

- a, az önkormányzattal, a 100 %-ban önkormányzati tulajdonú céggel valamint a Nemzeti Adó- és Vámhivatallal szemben tartozása, köztartozása nincs,
- b, a részére nyújtott valamennyi önkormányzati támogatással kapcsolatos elszámolási kötelezettségének eleget tett,
- c, a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűek, valódiak, hitelesek.

d, nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás, felszámolás alatt, ellene jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban,

e, jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező más szervezet esetén az a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. tv. 3. § (1) c) pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül.

8. A használati jogviszony megszűnik:

- a) a Használatba Vevő bírósági nyilvántartásból való törlésével,
- b) a határozott időtartam elteltével,
- c) a Felek közös megegyezésével,
- d) felmondással.

9. Jelen szerződést Használatba adó 15 napos határidővel, hónap utolsó napjára felmondhatja, amennyiben a Használatba Vevő

- a szerződésben vállalt vagy jogszabályban előírt lényeges kötelezettségét nem teljesíti
- vagy az általa beengedett személyek az ingatlant nem rendeltetésszerűen használja, rongálja, karbantartási kötelezettségének nem tesz eleget,
- közüzemi költségeket nem vagy nem teljes mértékben fizetni meg,
- az ingatlant a IV.7. pontban megjelöltek kivételével más használatába vagy albérletbe adja.

10. Használatba Vevő köteles a személyével kapcsolatos adatváltozásról Használatba adót tájékoztatni.

11. Használatba Vevő a jelen szerződés bármilyen okból történő megszűnését követően – amennyiben új szerződés nem jön létre – köteles a jelen szerződés tárgyát képező ingatlant jegyzőkönyv felvétele mellett használatba adónak átadni és az átadáskor igazolni, hogy a közüzemi szolgáltatók felé tartozása nem áll fenn.

## V. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

Felek jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezéseit tartják irányadónak. Felek jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Salgótarján, 2014.január 30.

.....  
Önkormányzat  
Székyné dr. Sztrémi Melinda  
**Használatba adó**

.....  
Zagyvaróna Sportegyesület  
Szekeres Zoltán  
**Használatba vevő**